

සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) වෙතයි.

(ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශය:)

உதவி விவாபாரப் பெயர் மாணாண் பதிவாளர் (வடமேல்)

(பிரதேச செயலாளர் பிரிவு)

To: The Provincial Asst. Registrar of Business Names (NWP)

(Divisional Secretary's Division)

දිනය

திகதி:-

Date:

අත්සන/අත්සන්

ஒப்பம்/ஒப்பங்கள்

Signature/Signatures

මම වාර්තාව ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය පිහිටි ප්‍රදේශයේ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලයේ සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතුය. තැපැල්දී හෝ වෙනත් අත්කිසි අයුරකින් හෝ අස්ථාන ගතවන වාර්තා ගැන සහකාර ව්‍යාපාර නාම පළාත් රෙජිස්ට්‍රාර් (වයඹ) වෙත කියනු නොලැබේ.

இவ் விவரத்திಗட்டு பிரதான விவாபாரத்தாபனம் அமைந்துள்ள பிரதேசத்தின் பிரதேச செயலாளர் அலுவலகத்தின், உதவி விவாபார பெயர் மாணாண் பதிவாளரிடம் (வடமேல்) முன்வைத்தல் வேண்டும். தபாலில் அல்லது வேறு விதத்தில் கணாமந் போகின்ற விண்ணப்பங்கள் தொடர்பான உதவி விவாபார பெயர் மாணாண் பதிவாளர் (வடமேல்) பொறுப்புச் சொல்லமாட்டார்.

This Statement should be forwarded to the Provincial Asst. Registrar of Business Names (NWP) at the Divisional Secretary's Office of the Division in which the Principal Business Place is situated. No responsibility can be fixed on the Provincial Asst. Registrar of Business Names (NWP) on any loss in the post or otherwise.

විද්‍යුත් පත්‍රය/சத்தியக் கடுதாசி/AFFIDAVIT

..... වන මම ඉහත කී වාර්තාවේ සඳහන් සියලු විස්තර මාගේ උත්තරිතම විශ්වාසයේ හැටියට සත්‍ය බව මෙයින් දිවුරමි. (නැතහොත්) සහතික කරමි.

20..... මස..... වෙනි දා වන මෙදින දී මා ඉදිරියේ දිවුරණ ලදී. නැතහොත් සහතික කරන ලදී.

..... ஆகிய நான் மேற்கூறப்பட்டிருக்கும் கூற்றுக்களிலுள்ள விபரங்கள் யாவும் என் அறிவுக்கெட்டியவரை உண்மையானவையெனச் சத்தியம் (அல்லது) உறுதி செய்கின்றேன்.

..... இடத்தில் 2)..... ஆண்டு மாதம் திகதி சத்தியம் (அல்லது) உறுதி செய்யப்பட்டது.

I, do swear (or) affirm that to the best of my belief all the particulars contained in the above statement are true.

Sworn (or) Affirmed at this day of

මා ඉදිරියේ දී ය/என் முன்னிலையில்/Before me:

රුපියල් 2/-ක ප්‍රදේශයේ
විවර්තන අවලංගු කළ යුතුය.
3 ரூபா முத்திரை சத்தியம் செய்பவரால்
அழிக்கப்பட வேண்டும்
Rs. 2/- stamp to be cancelled by the deponent.

අත්සන/கையொப்பம்/Signature.

සමාදාන විනිශ්චයකරු තුන්/சமாதான நீதிவாண்/Justice of the Peace.

වාර්තාව ඉදිරිපත් කරන්නේ තනි පුද්ගලයෙක් නම් ඔහු විසින් අත්සන් කළ යුතුය. වෙනස් සමාගමක් වෙනුවෙන් නම් එහි හවුල්කරුවන් සියලු දෙනාම තම තමන්ගේ අත්සන් වෙත වෙනම එහි තැබිය යුතුය. එසේ නැත්නම් ඉන් එක් තෙතෙකුට පමණක් විවිද විට අත්සන් තැබිය හැකිය. එසේ කරන විට තොරතුරු හිටැදී බවට විද්‍යුත් පත්‍රයක් ද ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

தனிப்பட்டவர் விபரங்களைச் சமர்ப்பித்தால் அன்றாடம் கையொப்பப்பட்டு வேண்டும். விவாபாரத்தாபனமாயின், பங்காளர் ஒவ்வொருவரும் தங்கள் சொந்தப் பெயரால் கையொப்பப்பட்டு வேண்டும். அன்றோட, பங்காளர் ஒருவர், விபரங்களை உறுதிப்படுத்தும் சத்தியக் கடுதாசியைச் சமர்ப்பித்துக் கையொப்பப்படுவார்.

The statement must in the case of an individual be signed by him. In the case of a Firm it should be signed by all the partners in their individual names, otherwise, it may be signed by one of them, who should furnish an affidavit verifying the particulars.